



18. COCA-COLAREN TALENTU GAZTEEN LEHIAKETA NARRAZIO LABURREN SARIA 2021/2022KO EDIZIOA

COCA-COLA FUNDAZIOA

Coca-Cola Fundazioak Kontaketa Laburreko Talentu Gazteak Coca-Cola Lehiaketaren deialdia egiten du Coca-Cola Europacific Partners Iberia SLU (aurrerantzean, CCEPI) enpresarekin eta Euskaltzaindiarekin lankidetzan.

Lehiaketaren helburua DBHko 2. mailako ikasleen artean sormenezko idazketa sustatzea eta parte hartzaileei idazle bihurtzeko ametsa betetzen laguntzea da.

Termino eta Baldintza hauek lehiaketan parte hartzeko arauak ezartzen dituzte.

Lehiaketan parte hartzeak Termino eta Baldintza horiek onartzea dakar.

TERMINO ETA BALDINTZAK

I. - BETEKIZUNAK

DBHko 2. mailako ikasleek parte hartu ahal izango dute, parte hartzeko **16 urteko gehienezko adina gainditu gabe**, ikasketa horiek egiten diren ikastetxe edo institutuen bidez (aurrerantzean, ikastetxea).

Ikasleek aukeratu beharreko hizkuntzetako batean parte hartu ahal izango dute: gaztelaniaz, katalanez, euskaraz edo galegoz, edo bitan, betiere hizkuntza bakoitzerako kontakizun desberdin bat aurkeztuz.

II.- ESKOLAKO FASEA (LEHIAKETAN IZEN-EMATEA)

- **Botilaratze-plantarekin kontaktua**

- Lehiaketarako deialdia egin aurretik, Coca-Cola Europacific Partners Iberia S.L., The Coca-Cola Company España eta Portugal (aurrerantzean, CCEPI) marken pean produktuak botilaratzen dituen, ikastetxeekin harremanetan jarriko da gutun, telefono edo posta elektronikoz bidez. Horrela, CCEPIk ikastetxea bisitatzeko data bat itxi ahal izango du, betiere osasun- eta segurtasun-zirkunstantziak horretarako aukera ematen badute. CCEPIren tokiko bulegoak Coca-Cola Fundazioaren web orriaren bidez online izena emateko argibideak eta informazioa emango dizkie ikastetxeko irakasle ordezkari.

Lehiaketan parte hartu nahi duten eta CCEPIren kontaktua izan ez duten ikastetxeek lehiaketako materialak deskargatu ahal izango dituzte [Coca-Cola Fundazioaren webgunean](#), edo telefonoz edo posta elektronikoz eskatu CCEPIri (lehiaketaren webguneko "kontaktuak" atalean eskura daitezke datuak).

- **Ikastetxe bakoitzeko ikasle ordezkariak hautatzea**

Ikastetxe bakoitzeko, irakasleek gehienez ere DBHko 2. mailako bost ikasle hautatuko dituzte idatzizko proban parte hartzeko irizpideen arabera.

- Ikastetxe bakoitzak bere hautaketa-sistema antolatuko du, lehiaketaren idazketa-fasean ikastetxea ordezkatzeko duten DBHko 2. mailako klase bakoitzeko bost ikasleak hautatzeko. Lehiaketa antolatzen denetik

- **Izena emateko beharrezkoa den dokumentazioa**

- Ikastetxeek, harremanetarako irakaslearen bitartez, [web](#) orriaren bidez bete beharko dute formulario bat, eta bertan jakinaraziko dituzte idatzizko proban parte hartzeko ikasgela bakoitzak izendatutako ikasle ordezkarien izenak.
- 14 urtetik beherakoak badira, gurasoen edo tutoreen berariazko eta sinatutako baimena izan beharko dute. Baimen hori webgunetik deskargatu, bete eta webgunera igo beharko da online izena emateko prozesuan.

Dokumentazio guztia aurkezteko azken eguna 2022ko otsailaren 14a da.

III.- LEHIAKETA PARALELOA: ELKARLANEKO KONTAKIZUNA

Lehiaketan parte hartzeko izena eman duten ikastetxeek ere parte hartu ahal izango dute elkarlaneko kontakizunen lehiaketa paraleloan.

Ikastetxe bakoitzak gela batek egindako bi elkarlaneko kontakizun aurkeztu ahal izango ditu. 1-300 Hitzeko mugak izango ditu, eta pertsonaia, giro, leku edo gai bat deskribatuko dute.

Irakasleek ikastetxea ordezkatzeko duten kontakizunak bidaliko dituzte webgunean estekatutako lehiaketaren plataformaren bidez. Lehiaketa paraleloan parte hartzea baliozkoa izan dadin, irakasleek beren ikastetxea ordezkatzeko duten idazki kolektiboak gehituko dituzte webgunera estekatutako plataformara erabiltzaile baten eta pasahitz baten bidez, arloko arduradunak emandako informazioa. Aurkezteko azken eguna 2022ko urtarrilaren 21a izango da.

Ondoren, aditu batzorde batek aurkeztu diren elkarlaneko kontakizun guztien artean irabazle bat aukeratuko du, banakako idatzizko probarako sormen-pizgarria izango dena eta probaren egunera arte ezagutuko ez dena. Saritutako

eskolak Coca-Cola Fundazioaren aitortpena jasoko du irabazle-diplomen bidez, bai eta banakakoa edo taldekoa izan daitekeen opari txiki bat ere.

IV.- IDAZKETA FASEA (IDATZIZKO PROBA)

1. IDATZIZKO PROBA

2022ko martxoaren 10ean 12:00etan, idatzizko proba euskal probintzia guztietan eta Nafarroan egingo da. Online idatzitako proba honetan ikastetxe bakoitzak izendatutako ikasleek parte hartuko dute, probintzien arabera taldekatuta.

2. ONLINE IDATZIZKO PROBARAKO ARAUAK

- Otsailaren 28tik martxoaren 3ra, parte hartzen duten ikasle guztiek alta eman beharko dute online plataforman erabiltzaile eta pasahitz baten bidez. Erabiltzaile eta pasahitz horrek idatzizko proba egingo duten plataformara sartzeko aukera emango die ikasleei. Erabiltzaile eta pasahitz horiek aldezturik emango zaizkie arlo-arduradunei.
Erregistroan, galdetegi bat bete beharko da datu pertsonalekin (izen-abizenak, ikastetxea, posta-kodea, autonomia-erkidegoa, probintzia eta/edo probintzia-sektorea eta hiria).
- Idatzizko probaren egunean, parte-hartzaileak beren erabiltzaile eta pasahitzaren bidez sartu beharko dira plataforman, eta identifikazio-zenbaki bat emango zaie, epaimahaien aurrean anonimotasuna gordetzeko.
- Ikastetxe bakoitzak izendatutako ikasleak Bulego Teknikoak online idatzizko proba egiteko adierazitako orduan konektatuko dira plataformara. Sormen-estimulu bat izango dute, eta idatzizko proba gauzatzen denean kontsultagarria izango da.
- Idatzizko probetara aurkezten diren 14 urtetik beherako ikasleek gurasoen edo tutoreen baimena izan beharko dute. Ikus VIII. Apartatua. - CONCURSO arauak, 1. puntua.
- Kontakizuna parte-hartzailea aurreko egunetan erregistratu den online plataformako testu-prozesadorean egin beharko da. Ikasle bakoitzak identifikazio-zenbaki bat izango du, kontakizuna idazterakoan anonimotasuna gordetzeko.
- Probaren egunean ikasleek kontakizuna egiteko jarraitu behar dituzten jarraibideak plataformaren atal batean kontsultatu ahal izango dira.
- Kontakizuna, gehienez ere hiru orrikoa, Arial iturrian eta 11 tamainan, ezin izango da sinatu, ezta identifikatzeko zeinurik jarri ere.
- Parte-hartzaile guztiek idatzizko proba beren kabuz egitea espero da, laguntza-materialen edo hirugarrenen laguntzarik gabe. Erakundeak iruzurren bat edo parte-hartze desegokiren bat hautematen badu, lehiaketatik kenduko du parte-hartze hori.
- Idatzizko proba amaitzean, kontakizuna automatikoki erregistratuta geratuko da plataforman. Probintzia-epaimahaia ezin izango da plataforman sartu kontakizunak zuzentzeko, harik eta lehiaketaren deialdia BOEn eta tirada nazionalako egunkari batean argitaratu arte. Kontakizuneko parte-hartzaileen identifikazio-zenbakia baino ez dute erakutsiko, epaimahaiaren zuzenketan eraginik ez izateko.

V.- DEIALDIA

- Ikasleek idatzizko proba idazteko fasea amaitu ondoren, lehiaketaren deialdi ofiziala egingo da. Horretarako, oinarriak argitaratuko dira BOEn eta estatu osoan zabalkunde handiena duen egunkari batean.
- Lehiaketaren deialdia egin ondoren, epaimahaiak plataforman sartuko dira kontakizunak zuzentzeko, egileak identifikatzeko erreferentziarik gabe.
- Idatzizko proba egin aurreko mekanikak bermatzen du lehiaketan parte hartzen duten idazlanak lehiaketaren deialdia baino lehen egindako obrak izango direla.

VI.- LURRALDE FASEA

I. LURRALDE EPAIMAHAI

- Probintzia bakoitzak Epaimahai Probintzial baten ebaluazioaren mende jarriko ditu bere parte-hartzaileak. Epaimahai horrek probintziako kontakizun onena aukeratuko du, edo, probintzia bakarreko autonomia-erkidegoen kasuan, 2 kontakizun onenak.
- Probintzia Epaimahaien erabakia, gehienez ere, **idatzizko proba** egin eta **bi hilabeteko epean jakinaraziko da**. Gainera, probintzia-irabazleen zerrenda webgunean jarriko da.
- Probintzia-epaimahaiak hezkuntza-agintariak eta/edo literatura-munduko ordezkariak, informazio-bitartekoak eta erakundeak osatuko dituzte.

II. SARIAK

Probintziako irabazleak edo, probintzia bakarreko autonomia-erkidegoen kasuan, probintziako bi irabazleak opari bat jasoko dute, probintzia-epaimahaiak esleitu dien sailkapen-hurrenkeraren arabera, eta guztiek jasoko dute, halaber, "Coca-Cola" markako artikulu bat, guztientzat berdina izango dena. Saria irabazlearen etxera edo dagokion ikastetxera bidaliko da.

VII.- AZKENENGO FASEA:

Azken fasean parte hartuko dute probintzia bakoitzeko irabazleak.

EPAIMAHAI

Epaimahaiaren aukera

Epaimahai honek probintzia bakoitzeko saridunen kontakizunak jasoko ditu eta kontakizun guztiak puntuatuko ditu irabazle bat aukeratzeko.

Irabazlea:



CCEPIK Epaimahaiaren epaia jakinaraziko dio irabazlearen irakasleari, idatzizko proba egin eta gehienez 3 hilabeteko epean. Finalisten izena <http://www.fundacioncocacola.com/concursojovenestalentos> webgunean eta sare sozialetan argitaratuko da.

Azkeneko sariak

Irabazlearentzako saria aisialdiko eta kulturako BIDAIA bat da, helmuga nazionala eta/edo nazioartekoa duena eta gastu guztiak ordainduta dituen (hotelak, otorduak, ostatuak, etab.). Bidaia ikasturtea amaitu ondoren egingo da, 2022ko ekainaren amaieran. Lehiaketa antolatzeak zehaztuko du norakoa edo destinoak, pandemiaren testuingurua kontuan hartuta. Sariak gozatu ahal izateko, gurasoen edo legezko tutoreen baimena beharko da. Irabazleak baimen hori ez badu, ezin izango du bidaia egin.

Lehiaketan irabazlearen irakasle gisa izena eman duen irakasleak ere esperientzia eta sari didaktikoa jasoko ditu ekainean.

Coca-Cola Fundazioak eta CCEPIK saria/esperientzia antolatzeko eskubidea dute, unean uneko inguruabarren eta COVID-19ri buruzko osasun-gomendioen arabera.

Sariari uko egitea:

Saridunak sariari uko egiten badio, epaimahaiak sailkatutako hurrengo ikasleari emango dio saria.

VIII. - LEHIAKETAREN ARAUAK

1. DBHko 2. mailako ikasleak aurkezten dituzten ikastetxeek, probaren egunean 14 urtetik beherakoak badira, ikasleen on line izena emateko inprimakiari gurasoen edo tutoreen alde zuzenean **baimenak** erantsi beharko dizkiote (**ikus I. ERANSKINA**), behar bezala sinatuta eta NANaren fotokopiarekin batera, eta lehiaketaren baldintza eta baldintza hauen berri eman beharko diete. Antolatzailerik ez dute beren gain hartuko idatzizko probarako hautatutako ikasleak ordezkatzeko dituen ikastetxeak arau hori ez betetzearen ardura.

2. **Lehiaketako epaimahai guztiak kontakizunak ebaluatuko dituzte, irudimena, argumentua, koherentzia, osaera, aurkezpena eta zuzentasun gramatikala kontuan hartuta.** Epaimahaien epaia apelaezina izanen da.

3. **Lehiaketara aurkezteak** esan nahi du parte-hartzaile/ikastetxe/aita/ama edo tutore eta irakasle guztiak Lehiaketaren Termino eta Baldintza hauetan sartuta dauden arauak berez onartzen dituztela.

4. Izena eman duen ikasle batek ikastetxez aldatzen badu, bere partaidetza izena ematearen unean zegoen ikastetxeari dagokio.

5. **Sariak ezin dira trukatu**, ez diruagatik ez beste ezein sarirengatik ere, eta haien emate zergen alorrean ezarritakoaren mende egongo da.

6. **Coca-Cola Fundazioak zehaztuko du** Epaimahai Autonomikoaren Epaitzaren Saria osatzen duen **bidaiaren helmuga**, baita datak, topaguneak, garraiobideak, zerbitzu osagarriak eta haren alderdi guztiak ere. Irabazleek ezin izanen dute puntu horietako bat ere aldatu, eta bidaia eskaintzen zaien bezala bakarrik onartu ahalko dute.

7. Coca-Cola Fundazioak esperientzia antolatzeko eskubidea gordeko du, unean uneko inguruabarrak eta COVID-19 delakoari buruzko osasun gomendioak kontuan hartuta. Gainera, **Coca-Cola Fundazioak bidaiaren edozein alderdi**

aldatzeko eskubidea izango du, baldin eta inguruabarrek hala justifikatzen badute eta gonbidatuen segurtasuna bermatzen bada. Greba, gerra edo porrota gertatuz gero, kontratatutako garraio-konpainiak kontratatutako bidaiarekin lotutako betebeharrak bete ezin baditu, ez du erantzukizunik izango.

8. Azkeneko saria irabazten duen ikasleak ezin izango du dagokien bidaiaz gozatu, aitak, amak edo tutoreak aldeztatik idatzizko baimena eman ezean. Ikasle finalistak bidaia hasteko unean indarrean dagoen NANA edo pasaportearen izan beharko du, baita polizia konpultsatutako bidaia-baimena ere, ikasleak pasaportetik ez badu, eta osasun-txartela Espainian eta atzerrian. **Bidaia atzerrian egiten bada, polizia emandako baimena beharko da.**

8. Azkeneko Saria irabazten duen ikasleak **ezin izango du bidaiaz gozatu aita/ama edo tutorearen aldeztatik idatzizko baimena izan ezean. Azkeneko Saria irabazten duen ikaslea adingabea bada, jardunaldi literario kulturantzunean egoteko NANA edo indarrean dagoen pasaportearen izan beharko du bidaia hasteko unean;** halaber, bidaiatzeko baimena izan behar du, polizia konpultsatua, ikasleak pasaportetik ez badu, eta espainiar lurraldean eta atzerrian estaldura duen osasun-txartela ere bai, hori guztia aipatutako jardunaldia espainiar lurraldetik kanpo egiten bada.

9. Sari Probintzialen banaketa egiten denetik 6 hilabete igaro arte, ezin izango da narrazioak eman parte hartzaileei. Lan horiek hedabideetan argitaratuak (internet, web orrialdeak, Lehiaketaren web orrialdean, Coca-Cola Espainiaren web orrialdean, CCEP Iberiaren web orrialdean), edizio digitalean edo ikus-entzunezko produkzioetan erabiliak edo liburu eta esku-orrietan argitaratuak ahal izango dira, Lehiaketaren material didaktiko bezala, edo Coca-Cola Fundazioa edo Coca-Cola European Partners Iberiak egokitzat jotzen duen beste edozein xedetarako, kontuan hartuta testu horien erabilerak ez duela inoiz ere dirua irabazteko asmorik izango.

Goian aipatutako denbora-tarteak igarota, hau da, 6 hilabete, narrazio originalak beste 6 hilabete gordeko dira. Epe hori betetzen denean, jaso gabe geratzen diren narrazioak CCEP Iberiak suntsituko ditu. Dena den, lurralde fasean sailkatutako narrazioak beste urte bat gehiago gorde ahal izango ditu.

9. DATU PERTSONALAK:

Sailkatutako ikasleen, haien ordezkarien, irabazleen, ikastetxeetako irakasle ordezkarien eta, hala badagokio, laguntzaileen (aurrerantzean, "interesdun" ere deituko zaie) datu pertsonalak lehiaketaren baldintza hauetan azaldutakoaren arabera tratatuko dira. Aurrekoaren arabera, lehiaketan parte hartze hutsak nahitaez esan nahi du interesdunek espresuki onartzen dutela beren datu pertsonalen tratamendua, lehiaketaren baldintza eta baldintza hauetan deskribatutakoaren arabera.

Sailkatutako ikasleen, haien ordezkarien, irabazleen, ikastetxeetako irakasle ordezkarien eta, hala badagokio, laguntzaileen (aurrerantzean, "interesdun" ere deituko zaie) datu pertsonalak lehiaketaren baldintza hauetan azaldutakoaren arabera tratatuko dira. Aurrekoaren arabera, lehiaketan parte hartze hutsak nahitaez esan nahi du interesdunek espresuki onartzen dutela beren datu pertsonalen tratamendua, lehiaketaren baldintza eta baldintza hauetan deskribatutakoaren arabera.

Datu Pertsonalak Babesteari buruzko indarrean dauden arauen arabera, interesdunei ezagutarazten diegu haien datu pertsonalekin egingo den tratamenduari buruzko informazio zehaztua.

INTERESDUNEK EGINDAKO DATU PERTSONALEN KOMUNIKAZIOA: Oinarri hauen arabera, lehiaketak jarraituko dituen termino eta baldintzak osatzen dituztenez, interesdunek haien datu pertsonalekin komunikazioa egingo diote CCEP Iberiari, bete beharreko baldintza izanez. Beraz, interesdunek haien datu pertsonal eguneratuak eta zehatzak erraztuko dizkiote, bestela, ezagutarazten dizuegu parte hartze ezina izan daitekela edo bere partaidetza baliogabetu daitekela.

TRATAMENDUAREN ARDURADUNA: Coca-Cola European Partners Iberia S.L.U (aurrerantzean CCEP Iberia) interesdunen datuen tratamenduaren entitate arduraduna da (helbidea: Ribera del Loira Kalea 20-22, 2 Solairua, 28042, Madril, harremanetarako helbide elektronikoa privacy@ccep.com eta telefona 915211134)

Datu babeserako Ordezkariekin harremanetan jartzeko datuak: Arduradunen Datu babeserako Ordezkariekin harremanetan jartzeko datuak helbide elektronikoa privacy@ccep.com da.

DATUEN TRATAMENDUEN XEDEA ETA ZUZENBIDE-OINARRIA: Jarraian azalduko dira Interesdunen datuen tratamenduaren helburua eta zuzenbide-oinarrria.

Oinarrien bidez Lehiaketan parte-hartzea erregulatzen duen kontratuko harremanean oinarrituz, interesdunen datu pertsonalen tratamendua honako helburu hauek izango ditu:

- Lehiaketan parte-hartzearen kudeaketa.
- Irabazlea izanez gero, egiaztatzea interesatuek betetzen dituztela parte hartu ahal izateko ezarritako baldintzen beteak eta baimenak.
- Proben balioespena.
- Interesatuari beharrezkoa den informazioa ematea, bere parte-hartzea bat etor dadin Lehiaketaren Terminoa eta Baldintza hauekin.
- Kudeaketarako behar diren komunikazioak interesduneri bidaltzeko lehiaketan parte hartzen duten bitartean, haiek emandako harreman datuen bidez (posta elektronikoa, izena emateko agiriak eta baimenak edo telefonoz egindako deia; identifikatzeko eta harremanetarako datu zuzenak lehiaketan izena ematerakoan edo alta egiterakoan interesdunek emandakoak edo haiek geroago aldatutakoak direla ulertuz).
- Irabazi duten narrazioen egileak identifikatzea.
- Irabazle izatera komunikatzea eta horri dagozkion sariak entregatzea.
- Lehiaketak izan dituen edizioetako ikasleak edozein unetan identifikatzea eta Lehiaketaren beste edizio batzuekin zerikusia duten ekitaldietara gonbidatzea, eta antzinako parte-hartzaile gisa aipatzea komunikabideetan, sare sozietan eta sari banaketa ospatzeko egiten diren galetan.
- Oinarri hauen aurka doazen ekintzarik edo iruzurrezko ekintzarik ez dagoela baieztatzea.
- Oinarri hauetan aipatutako baldintzak jarraitzen ez dituzten interesdunen parte-hartzea arrazoiekin deuseztatzea.
- Jardunaldi literario kulturazkoaren eta interesatuaren egonaldiaren antolaketa kudeatzea.
- Egokia denean, jardunaldiaren izen-ematea, bidaiak eta egonaldiak kudeatzeko, eta baita gainerako jarduerak ere kudeatzea.
- Egokia denean, Lehiaketaren Terminoa eta Baldintza hauetan ezartzen diren beste xedeak betearaztea.

Lehiaketa honetan parte hartzeko interesdunek emandako baimenaren oinarrituz eta beraz, Oinarri hauen beharrezko onarpenean oinarrituz, interesdunen datu pertsonalen tratamendua honako helburu hauek izango ditu:

- Parte hartzaileen eta irabazleen bai identifikazio datuak bai haien irudiak argitaratzea eta hedatzea komunikabide elektronikoen bidez (Internet, web guneak, sare sozialak, Lehiaketaren web orrialdea <http://www.fundacioncocacola.com/concursojovenestalentos> , Coca-Cola Espainiaren web orrialdea www.cocacolaespana.es, www.cocacola.es, CCEP Iberiaren web orrialdea www.ccepiberia.com edo besteak, beraz, hedapen unibertsala izan daitekeena) edota ohiko komunikabideetan (orria, argazkiak, bideoak eta antzekoak), baita Oinarri hauen hurrengo puntuaren (10. IRUDI ESKUBIDEAK) ondorioz behar diren beste argitalpenak egitea ere, irudi eskubideen ustiapenarekin zerikusia duena.

DATUEN HARTZAILEAK: Interesdunen datu pertsonalak hurrengo hirugarren jasotzaileei komunika daitezke:

Oinarri hauen onarpenean dakarren kontratuko harremanaren oinarri juridikoari dagokionez, lehiaketan parte-hartzen duten interesdunen datuak epaimahaikideei emango zaizkie lanen balorazioa egin dezaten eta egokia denean, jakinarazten dugu bidaiak irabazten dutenen datu pertsonalak CCEP Iberiari laga ahal izango zaizkiela –adierazpen izaeraz, ez izaera mugatzailearekin- sariari dagozkion jardunaldi eta egonaldiak antolatuzko kontratatzen diren erakundeei, hala nola bidaiak-agentziak, hotelak, hegazkin-konpainiak edo, oro har, garraio-konpainiak, mezularitza, aseguru-etxeak eta eskuratutako sariaren kudeaketa inplikaturako beste hirugarren erakunde batzuk. Gainera, lortutako saria baldin bada bidaiatzea eta ikasle irabazlearekin

egotea, sorkuntza literarioko ikastaroan parte hartzen duen bitartean, beharrezkoak diren datuak jakinaraziko zaizkio ikastaroa emateaz arduratzen den erakundeari.

Bestaldetik, Oinarri hauek ezartzen duten moduan eta bereziki hurrengo atalan jartzen duen eran “10. Irudi eskubideak”, lehiaketan parte hartzea eta komunikabideetan haien datuak argitaraltzea onartzen duten interesdunen datu pertsonalen jasotzaileak, interesdunen (parte-hartzaile edo irabazleen) datuak publikoki erreproduzitzen, argitaraltzen edo komunitzen duten komunikabide digitalen eta ohikoen erabiltzaileak izango dira. Honek esan nahi du komunikazio masiboa eta unibertsala izan daitekeela, baita datuen jasotzaileak Europar Esparru Ekonomikotik kanpo egon daitezkeela ere, komunikabide horien erabiltzaile bezala.

Lege-betebeharrak konplitu ahal izateko oinarri juridikoari dagokionez, interesdunen datuak dagozkion administrazio eta epai-agintaritzari eman ahal izango dira, Ogasunari adibidez, egin behar litekeen zerga-atxikipena egiteko, eta baita Epaile, Auzitegi, kontsumo-elkarte edo CCEP Iberiak informazioa eman behar dion beste edozein hirugarreni ere, dela interesatuaren inpugnazioagatik dela CCEP Iberiak edo interesatuak berak egindako erreklamazioagatik.

Nazioarteko transferentziak: Lehenago aipatutako datuen jasotzaileei dagokionez, CCEP Iberiak jakinarazten dio interesatuari ezen, datuen hartzaileak Europar Esparru Ekonomikotik kanpo daudenean (bidaia-agentziak, hotelak, hegazkin-konpainiak edo, oro har, garraio-konpainiak, mezularitza, aseguru-etxeak), aipatutako datuen komunikazioak datuen nazioarteko transferentzia dakarrela berekin, Lehiaketaren Termino eta Baldintza hauetan ezarritako baldintzak betearazteko.

Ohartarazten da berriro, interesatuen datu pertsonalen erreprodukzioa, komunikazio publikoa edo argitalpena munduko edozein aberritik eskuragarri diren komunikabideen bidez egiten denean, Internet adibidez, egiten den datuen tratamenduak Europar Esparru Ekonomikotik kanpo dauden hirugarrenei heltzea baimenduko du, era zabalean eta bereizi barik hedatzen direlako. Kasu hauetan, interesdunen datu pertsonalek tratamendu masibo eta unibertsala izango dute eta munduko edozein erabiltzailek datuen jasotzaile izan daiteke, interesdunen datuak argitaratzen diren Interneteko plataformaren erabiltzailea bada.

Tratamenduaren arduradunak: CCEP Iberiaren parte ez diren hirugarren enpresek datuak eskuratu ahal dituzte, oinarri hauetan zehazten diren tratamenduak eta ekintzak egiteko behar diren zerbitzuak emateko edota hauek aurrera eramateko egin behar dituzten funtzio laguntzaileak egiteko. Datuak zerbitzu prestazio kontratu baten bidez emango dira datuen tratamendua egingo duten arduradun hauei eta tratamendu agindu beste kontratu baten bidez, Coca-Colak tratamenduari buruz emandako aginbideak jarraitzeko, konfidentzialtasuna gordetzeko edota zerbitzua amaitzen denean datuak hondatzeko beharrezkin, eskatutako tratamendua baino beste tratamendua egitea edo haien helbururako tratamendua egitea debekatuta egonez.

ESKUBIDEAK: Parte hartzaileek, datuak ikusteko, zuzentzeko, ezeztatzeko, tratamendua mugatzeko, aurkaritza egiteko, aldatzeko eta haien tratamenduaren aurka azaltzeko eskubideak erabil ditzakete, kentzen den arte emandako bidezko tratamendurako aurre baimenean eraginik izan gabe, CCEP Iberiari idazki bat eta NANaren fotokopia bat helbide honetara bidaliz: Coca-Cola European Partners Iberia, SLU, Ribera del Loira Kalea 20-22, 2 Solairua, 28042, Madril. Helbide elektronikoa: consultaslopd@eu.ccip.com

Kontrol agintariei erreklamazio bat aurkezteko eskubidea: Gainera, interesdunek Datuen Babeserako Espainiako Agentziaren (DBEA) agintarien aurrean erreklamazio bat aurkezteko eskubidea dute, baita erakunde honetan haien eskubideen babesa eskatzeko ere, www.aepd.es web gunearen bidez edota honako helbide honetan: C/Jorge Juan, 6. 28001 Madril eta 912 663 517 telefono zenbakiaren bidez. Erreklamazioa egin aurretik eta borondatezko eran, interesdunak Coca-Colako datuen babesaren ordezkariarekin harremanetan jar daitezke privacy@ccep.com helbide elektronikoaren bidez.

HIRUGARRENEN DATUAK JAKINARAZTEA, INTERESATUAREN ALDETIK: Interesatuek hirugarren pertsonari buruzko datu pertsonalak eman behar baditu, sariren batez gozatzean berarekin batera egongo den lagun edo laguntzaile gisa –irudiaren datua barne sartuta–, komunikazioa egin aurretik, komunikazio honetan aipatzen diren baldintzen berri eman beharko die hirugarren horiei eta, edozein kasutan, CCEP Iberiari datuen lagapenaren xedearren berri ere eman. Horretarako, hirugarrenen datu pertsonalen jakinarazpena behar eta proportzionaltasun printzipioaren

baldintzapean egongo da, eta oraingoak eta egiazkoak diren datuak komunikatzeko beharraren baldintzapean ere, eta beharrezkoa da hirugarren horiek informatzea eta haien baimena eskatzea, datuen tratamendurako, horretara zuzendutako legezko habilitazioa egon ezean.

10. IRUDI ESKUBIDEAK

Lehiaketak duen giza eta kultur-garrantzia eta bere xedea gazteek idazteko eta irakurtzeko grina piztea dela kontutan hartuz, lehiaketak dituen fase eta atal desberdinek komunikabide propioetan eta hirugarrenen komunikabideetan hedapen zabala dituzte. Honen arabera, parte-hartzaileek (haiek edo haien gurasoek edo tutoreek edo ordezkari legalek), irabazleek, irakasleek eta ikastetxeen ordezkariak, laguntzaileek eta familiarrek (interedun bezala identifikatuak ere) lehiaketan parte hartzeak, berekin dakar baimena ematen diotela CCEP Iberiari beren irudia hartzeko eta erreproduzitzeko, lehen adierazitako baldintzetan, ordaindu barik, eta baita irudi hori eta interesatuen datuak tratatzeko ere, klausula honetan aurreikusitakoaren arabera. Interesatuak ematen duen baimenari esker, CCEP Iberiak haren datu pertsonalak tratatu eta erabili ahal izango ditu, haren irudia barne sartuta, 1/1982 Legearekin bat etorriz, hedabide elektronikoenetik (Internet, Lehiaketaren web orrialdea <http://www.fundacioncocacola.com/concursojovenestalentos>, Coca-Cola Espainiaren web orrialdea www.cocacolaespana.es, www.cocacola.es, CCEP Iberiaren web orrialdea www.ccepiberia.com eta beste hedabideetan) eta/edo konbentzionaletik (papera, argazkiak, bideoak eta analogoak), jadanik existitzen diren edo ikerketa eta garapen fasean dauden ustiapen modalitate guztietan, legeak baimentzen duen gehieneko aldiak eta munduko lurralde guztietarako, lehen azaldutako datuen babespenari buruzko informazio zehaztatutaz azaltzen den bezala.

Halaber, irabazleen, ikastetxeetako ordezkarien eta –hala dagokionean- lagunen eta/edo senideen izena, abizenak, eskola eta hiriaren datuak argitaratu ahal izango dira Lehiaketaren web orrialdean <http://www.fundacioncocacola.com/concursojovenestalentos>, Coca-Cola Espainiaren web orrialdean www.cocacolaespana.es, www.cocacola.es, CCEP Iberiaren web orrialdean www.ccepiberia.com eta edozein beste hedabide elektronikoenetik edo konbentzionaletan argitara dezakete. Horri begira, irabazleek eta haien ordezkariak baimena ematen diote automatikoki CCEP Iberiari beren datu pertsonalak argitaratzeko, irudia barne sartuta, gainerako parte-hartzaileei eta publiko orokorrari jakinarazteko nortzuk izan diren ikasle irabazleak.

CCEP Iberiak jakinarazten die interesatuei datu pertsonalen tratamendu horrek ezinbestean eskatzen duela parte-hartzaileen, irabazleen eta haien ordezkarien datuak jakinaraztea interesatuen datuak erreproduzitu, argitaratu edo publikoki komunikatzen dituzten hedabide eta komunikazio-kanaletarako sarbidea duen edozein hirugarreni. Interesatuen datu pertsonalen erreproduzioa, komunikazio publikoa edo argitalpena munduko edozein herrialdeetatik irigarri den hedabideetan egiten denean, hala nola Interneten, datuen tratamendua mundu-mailako irismena behar duen datu tratamendu bat berekin ekarriko du eta beraz, baita datu pertsonalen babesari buruzko araudirik ez duten herrialdeetako hirugarrenek edo espainiar araudiak ematen duen babes mailaren azpiko maila duten herrialdeetakoek datuak eskuratu ahal izango dituztela ere. Edozein kasutan, CCEP Iberiari emandako baimenak ez dakar material hori erabiltzeko obligaziorik CCEP Iberiaren aldetik.

ERANSKINA:

HEZKUNTZA BEHAR BEREZIAK DITUZTEN PARTE-HARTZAILEAK

Hezkuntza-behar bereziren bat duten ikasleek baldintza berdinetan parte ahal izan dezaten, irisgarritasunerako beharrezkoak diren egokitzapenak eskainiko zaizkie horrelakoak behar dituztenei.

Ikusmen-desgaitasuna duten ikasleen kasuan, lana gainerako ikasleen baldintza berdinetan erredaktatu beharko dute, hots, ikasgelan eta idatziz. Horretarako, beren eskola-zereginetan erabiltzen dituzten irisgarritasun-egokitzapenak izango dituzte eskura. Gainera, ikasleei beharrezkoa den denbora eman behar zaie, eta baita paper



berezia eta orri gehiago eskuratzeko aukera, zeren braille sistemak eta tintaz erabili beharreko materialek hala eskatzen baitute.

Informazio zehatzagoa **Coca-Cola Fundazioaren webgunean**

COCA-COLA FUNDAZIOAK ANTOLATUTAKO KULTURA-JARDUERA, COCA-COLA EUROPACIFICS PARTNERS IBERIA S.L. ENPRESAREN LANKIDETZAREKIN, THE COCA-COLA COMPANY PRODUKTUEN BOTILARATZAILEA ESPAINIAN, ANDORRAN ETA PORTUGALEN.

Lehiaketaren zehaztapenak eta baldintzak notarioaren aurrean eta **Coca-Cola Fundazioaren webgunean**



I. ERANSKINA

14 URTETIK BEHERAKOEK PARTE HARTZEKO BAIMENA KONTAKETA LABURREKO GAZTEENTZAKO COCA-COLA LEHIAKETA

Behean sinatzen dutenek,

IZEN-ABIZENAK:	
HELBIDEA:	
NAN:	
HARREMANETARAKO TELEFONOA:	

Coca-Cola-ko Euskarazko Narrazio Laburren Lehiaketaren 18. edizioan parte hartzeko eskaera egin duten adingabearen guraso/tutoreak direnez, dokumentu hau sinatu du:

IZENA ETA ABIZENAK:	
NAN:	
IKASTETXEA:	
HIRIA:	

Adierazten dute:

Baimena ematen diotela beren seme/alabari Lehiaketan parte hartzeko, haren **Termino eta Baldintza** guztiak ezagututa eta osorik onartuta; ezagutzen eta onartzen dituzte, halaber, haren hedakuntza-planak eta adingabearen parte-hartzerako baldintzak. Errepasatzeko interesik izanez gero, Termino eta Baldintza horiek ikusgai daude www.fundacioncocacola.com/concursojoventalentos webgunean, baina haien kopia ere eska daiteke 915211134 telefonora deituz edo mezu elektronikoa bat contacto@cocacola.es helbidera bidaliz.

Baimena ematen diotela CCEP Iberiari beren seme/alabak Lehiaketan parte hartzeagatik egiten duen narrazioa argitaratzeko, bai hedabide informatiboetan, komunikabide elektronikoetan (Internet, Lehiaketaren web orrialdea <http://www.fundacioncocacola.com/concursojoventalentos>, Coca-Cola Espainiaren web orrialdeak www.cocacolaespana.es,

www.cocacola.es, CCEP Iberiaren web orrialdea www.ccepiberia.com eta beste hedabideetan) eta bai edizio digitaletan eta ikus-entzunezko ekoizpenetan edo liburu eta esku-orrien argitalpenean, Lehiaketaren material didaktiko gisa, edo CCEP Iberiak egokitutako jotzen duen beste edozein helburutarako, kontuan hartuta testu horien erabilerak ez duela inoiz ere dirua irabazteko asmorik izango.

Bere seme-alabaren irudia hartzea eta erreproduzitzea, ordaindu barik, 1/1982 Legearekin eta 1/1996 adingabeen babes juridikoaren Legearekin bat etorritik, hedabide elektronikoetan (Internet, Lehiaketaren web orrialdea <http://www.fundacioncocacola.com/concursojoventalented>, Coca-Cola Espainiaren web orrialdea www.cocacolaespana.es, www.cocacola.es, CCEP Iberiaren web orrialdea www.ccepiberia.com eta beste hedabideetan) eta/edo konbentzionaletik (papera, argazkiak, bideoak eta analogoak), jadanik existitzen diren edo ikerketa eta garapen fasean dauden ustiapen modalitate guztietan, legeak baimentzen duen gehieneko aldiak eta munduko lurralde guztietarako, irudiak kasu guztietan erabiltzeko behartuta egon barik.

CCEP Iberiak agiri honetan dauden datu pertsonalen eta lehiaketan parte hartzearen bidez sortzen diren datu pertsonalen tratamenduari eta bilketari buruzko informazioa eman dizuela, honekin bat etorritik:

- **TRATAMENDUAREN ARDURADUNA:** Coca-Cola European Partners Iberia S.L.U (aurrerantzean CCEP Iberia) interesdunen datuen tratamenduaren entitate arduraduna da (helbidea: Ribera del Loira Kalea 20-22, 2 Solairua, 28042, Madril, harremanetarako helbide elektronikoa consultaslopd@eu.ccip.com eta telefonoa 915211134)
- **Datu babeserako Ordezkariarekin harremanetan jartzeko datuak:** Datu babeserako Ordezkariaren helbide elektronikoa privacy@ccep.com da.
- **Oinarrien bidez Lehiaketan parte-hartzea erregulatzen duen kontratuko harremanean oinarrituz,** interesdunen datu pertsonalen tratamendua honako helburu hauek izango ditu: Zure seme alabak **COCA-COLAREN TALENTU GAZTEEN LEHIAKETA - NARRAZIO LABURREN SARIA** lehiaketan izango duen parte-hartzearen baimenaren kudeaketa egitea, Lehiaketaren Terminu eta Baldintzen eta Oinarrien arabera, aldi berean, sinatzaileek arauak ezagutzen dituztela adierazten duten bitartean. Halaber, gurasoek /tutoreek/ordezkariek emandako baimenen erregistroa egitea. Honek izen ematea barne dauka: parte hartzearen kudeaketa; parte hartze zuzena izateko behar diren komunikazioak; irabazle izanez gero, betebeharrak betetzen direla baieztatzea; sariaren banaketa; edozein momentutan lehiaketaren beste edizioen parte hartzaileak identifikatzea eta komunikabideetan aipatzea; lehiaketarekin zerikusirik duten ekitaldiei joateko gonbidapenen bidalketa; 1/1982 eta 1/1996 Legeekin bat etorritik Lehiaketaren parte hartzaileen eta irabazleen datuen argitalpena, irudia barne, komunikabide elektronikoetan (internet, web guneak eta sare sozialak) edo konbentzionaletan (paper, argazkiak, bideoak eta antzekoak).
- **Datuen jasotzaileak:** kontratuko harremanaren oinarri juridikoari dagokionez, lehiaketan parte-hartzen duten interesdunen datuak honako hirugarren jasotzaileei eman ahal izango dira: lehiaketaren kudeaketa eta antolaketa egiteko kontratatzen diren entitate guztiei, hau da, epaimahaikideei, bidai agentziei, hotelei, hegazkin-konpainiei edo orokorrean garraio konpainiei, mezularitza enpresei, aseguru-etxeei eta eskuratutako sariaren kudeaketan inplikaturako beste hirugarren erakunde batzuk. Lege-betebeharrak konplitu ahal izateko oinarri juridikoari dagokionez, interesdunen datuak dagozkion administrazio eta epai-agintaritzari eman ahal izango dira.
- **Nazioarteko transferentziak:** Lehenago aipaturako datuen jasotzaileei dagokionez, CCEP Iberiak jakinarazten dio interesatuari ezen, datuen hartzaileak Europar Esparru Ekonomikotik kanpo daudenean (bidaia-agentziak, hotelak, hegazkin-konpainiak edo, oro har, garraio-konpainiak, mezularitza, aseguru-etxeak), aipaturako datuen komunikazioak datuen nazioarteko transferentzia dakarrela berekin, Lehiaketaren Terminu eta Baldintza hauetan ezarritako baldintzak beteazteko.
- **Tratamenduaren arduradunak:** CCEP Iberiaren parte ez diren hirugarren enpresek (BEST RELATIONS, S.L.U. eta beste entitate laguntzaileak bezala) datuak eskuratu ahal dituzte, oinarri hauetan zehazten diren tratamenduak eta ekintzak egiteko behar diren zerbitzuak emateko edota hauek aurrera eramateko egin behar dituzten funtzio laguntzaileak egiteko.
- **Mantentze epea:** Datu pertsonalak lehiaketa jarraitzen den bitartean tratatuko dira eta amaitzen denean, interesdunek haien datuen ezabatzea eskatzen ez dutenen bitartean eta CCEP Iberiak eduki ahal dituen obligazio legalak betetzeko epean bitartean.
- **Eskubideak:** Parte hartzaileak, datuak ikusteko, zuzentzeko, ezeztatzeko, tratamendua mugatzeko, aurkaritza egiteko, aldatzeko eta beren tratamenduaren aurka azaltzeko eskubideak erabil ditzake, kentzen den arte emandako bidezko tratamendurako aurre baimenean eraginik izan gabe, CCEP Iberiari idazki bat eta NANaren fotokopia bat helbide honetara bidaliz: Coca-Cola European Partners Iberia, SLU, Ribera del Loira Kalea 20-22, 2 Solairua, 28042, Madril. Helbide elektronikoa: consultaslopd@eu.ccip.com.
- Gainera, interesdunak Datuen Babeserako Espainiako Agentziaren (DBEA) agintarien aurrean erreklamazio bat aurkezteko eskubidea du, baita erakunde honetan beren eskubideen babesa eskatzeko ere, www.aepd.es web gunearen bidez edota honako helbide honetan: C/Jorge Juan, 6. 28001 Madril eta 912 663 517 telefono zenbakiaren bidez. Erreklamazioa egin aurretik eta borondatezko eran, interesdunak Coca-Colako datuen babesaren ordezkariarekin harremanetan jar daitezke privacy@ccep.com helbide elektronikoen bidez.

Lehiaketaren irakasle eta parte-hartzaileen datuen pribatasun politikari buruzko informazio gehiago behar izanez gero, 900 19 92 02 telefono zenbakiari dei ezazu eta lehiaketaren garapenari buruzko edozein xehetasun argitzeko Terminu eta Baldintzak eta Oinarriak kontsulta itzazu <http://fundacioncocacola.com/concursojoventalented> edo 915211134 telefono zenbakiari dei ezazu.

Eta egokia den lekuan horrela egiaztatuta gera dadin, baimen hau eman du

_____ (a)n 20__ (e)ko _____ aren _____ (e)(a)n.

Sinatzailea. _____ **jauna/andrea**

(Adingabearen aita/ama/tutorea)

NAN –fotokopia atxikita doa- _____

Sinatzailea. _____ **jauna/andrea**

(Adingabearen aita/ama/tutorea)

NAN –fotokopia atxikita doa- _____

Sinatzailea. _____ **jauna/andrea**

(Adingabea)

NAN –fotokopia atxikita doa _____

Izenpetzen duenak, aita, ama, tutorea edo ordezkari legala den aldetik, bere erantzukizupean adierazten du aipatutako adingabearen ordezkari legala duela eta bera ordezkatzeko legalki egiaztatuta dagoela, ordezkatzeko duen adingabe horren datu pertsonalak jasotzeko eta tratamendua egiteko baimena eman dezakela agiri honetan adierazten diren helburuen arabera.